



Jeff Lemire's
SWEET TOOTH

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Jim Mickle | Beth Schwartz

EPISODE 3.02

"Thank God I'm a Country Boy"

Nachdem ein Arzt zu Gus und seiner Crew stößt, suchen sie nach einem Weg zur Küste und stoßen auf ein Flugzeug, das einer Familie gehört, die dringend medizinische Hilfe benötigt.

Geschrieben von:

Zaike LaPorte Airey

Regie:

Toa Fraser

Sendetermin:

06.06.2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



SWEET TOOTH is a Netflix Original Series

Die Darsteller

Nonso Anozie	...	Tommy Jepperd
Christian Convery	...	Gus
Adeel Akhtar	...	Dr. Aditya Singh
Stefania LaVie Owen	...	Bear
Naledi Murray	...	Wendy
Amy Seimetz	...	Birdie
Rosalind Chao	...	Zhang
Kelly Marie Tran	...	Rosie
Cara Gee	...	Siana
Ayazhan Dalabayeva	...	Nuka
James Brolin	...	Narrator (voice)
Louise Jiang	...	Ginger
Joe Witkowski	...	Tex
Jonah Wren Phillips	...	Theo
David Van Horn	...	Vendor
Greta Gregory	...	Cass
James Gaylyn	...	Odell
Elena Stejko	...	Elena
Nathaniel Lees	...	Munaqsriri
Michael Hurst	...	Walt
Amie Donald	...	Wolf Boy #2

1

00:00:20,228 --> 00:00:27,152

Wir alle haben Geschichten zu erzählen.
Manche erzählen wir anderen, alle erzählen

2

00:00:28,111 --> 00:00:29,863

wir uns selbst.

3

00:00:48,757 --> 00:00:49,591

Aha.

4

00:00:53,887 --> 00:00:54,846

Hab dich!

5

00:00:56,639 --> 00:01:00,977

Was machst du hier, Kirby, der Hahn? Du
weißt doch, die Liga der bösen Gockel ist

6

00:01:01,061 --> 00:01:01,936

hier draußen.

7

00:01:02,020 --> 00:01:05,690

-Theo, wo bist du?

-Aber wie entstehen unsere

8

00:01:05,774 --> 00:01:08,276

Geschichten? Durch unseren Eltern oder mit
uns?

9

00:01:08,359 --> 00:01:09,194

Theo!

10

00:01:14,365 --> 00:01:19,829

Theo! Los, los, los, los, los! -Los jetzt!
Wo warst du? Ich brauche dich hier. Deine

11

00:01:19,913 --> 00:01:23,625

Mutter braucht dich hier.
-Kommt mein Bruder jetzt schon?

12

00:01:23,708 --> 00:01:26,086

-Nicht.

-Du sollst dich hinlegen. Geh nicht. Du

13

00:01:26,169 --> 00:01:29,964

weiß nicht, wie der Arzt reagieren wird.
Die werden nur Fragen stellen.

14

00:01:30,048 --> 00:01:34,594

Schatz, wir wollten es dieses Mal richtig
machen. Wir brauchen einen Arzt für die

15

00:01:34,677 --> 00:01:35,470

Geburt.

16

00:01:35,553 --> 00:01:36,596

-Ich komme wieder so schnell ich kann.
-Baby, ich will nicht, dass du gehst.

17

00:01:36,679 --> 00:01:37,931

Bring deine Mutter rein.

18

00:01:38,807 --> 00:01:40,350

Komm her, Theo.

19

00:01:41,142 --> 00:01:44,646

Keine Sorge, Mom. Er
wird normal, wie wir auch.

20

00:02:00,411 --> 00:02:04,499

Gus. Ich muss mit dir reden.

21

00:02:08,795 --> 00:02:13,258

-Wer sind Sie? Mit wem sind Sie hier?

-Mein Name ist Dr. Aditya

22

00:02:13,341 --> 00:02:17,762

-Singh. Und ich bin allein.

-Dr. Singh. Er hat Roy umgebracht.

23

00:02:25,812 --> 00:02:32,485

-Sie sind verletzt. Lassen Sie mal sehen.

-Halten Sie die Klappe.

24

00:02:38,700 --> 00:02:40,743

Hey, hey, hey.

25

00:02:42,662 --> 00:02:46,166

Ich weiß, ich kann das nicht
wiedergutmachen, was du durchmachen

26

00:02:46,249 --> 00:02:48,209

-musstest.

-Sie meinem, was er wegen

27

00:02:48,293 --> 00:02:49,752

Ihnen durchmachen musste.

28

00:02:55,133 --> 00:03:00,221

Ich bin nicht hier, weil ich will, dass
Ihr mir verzeiht. Denn das verdiene ich

29

00:03:00,305 --> 00:03:05,143

nicht. Ich habe für die Last Men
gearbeitet. Und ich dachte, dass ich damit

30

00:03:05,226 --> 00:03:06,811

die Welt retten würde.

31

00:03:10,607 --> 00:03:16,613

-Aber ich lag falsch. Es tut mir leid.

-Wie haben Sie uns gefunden?

32

00:03:16,696 --> 00:03:23,578

Was wenn ich euch sage, es war der Glaube?
Der Glaube an euren jungen Freund und an

33

00:03:23,661 --> 00:03:25,955

-das Schicksal.
-Schicksal?

34

00:03:29,334 --> 00:03:35,048

Ich hätte schon ein Dutzend Mal sterben
sollen. Ich habe sogar versucht, mir

35

00:03:35,131 --> 00:03:39,802

selbst das Leben zu nehmen,
wurde aber immer wieder verschont.

36

00:03:39,886 --> 00:03:45,642

Und zwar weil ich eine viel höhere
Bestimmung habe. Deswegen bin ich hier. Um

37

00:03:45,767 --> 00:03:47,852

Gus nach Alaska zu bringen.

38

00:03:50,480 --> 00:03:52,023

Zu der Höhle.

39

00:03:54,692 --> 00:03:59,864

-Die Höhle.
-Das kaufen wir Ihnen nicht ab.

40

00:03:59,948 --> 00:04:00,823

Warte.

41

00:04:17,674 --> 00:04:20,009

Woher weißt du von der Höhle?

42

00:04:23,596 --> 00:04:30,520
Ich habe sie gesehen. Das
hast du auch, nicht wahr?

43

00:04:34,691 --> 00:04:36,859
Uns läuft leider die Zeit davon, Gus.

44

00:04:48,121 --> 00:04:50,873
Diese Fische können sich
wirklich sehen lassen.

45

00:05:02,385 --> 00:05:03,720
Verdammt noch mal!

46

00:05:04,512 --> 00:05:05,638
Wage es ja nicht!

47

00:05:05,722 --> 00:05:10,560
-Es gibt eine Obergrenze, das weißt du.
-Und ich habe dir gesagt, dass das

48

00:05:10,643 --> 00:05:12,603
nicht reicht. Ich hole jetzt Siana.

49

00:05:12,687 --> 00:05:15,106
Bin schon da, Elena. Was ist los?

50

00:05:15,189 --> 00:05:17,358
-Sie kann doch nicht einfach...
-Ich habe ihm gesagt, dass...

51

00:05:17,442 --> 00:05:19,485
Ah, ah, ah, ah, ah, ah! Elena zuerst.

52

00:05:19,569 --> 00:05:21,654

Die Pflanzen brauchen acht Stunden künstliche Beleuchtung pro Tag, wenn wir

53

00:05:21,738 --> 00:05:22,905
im Dezember ernten wollen.

54

00:05:22,989 --> 00:05:26,075
Die Schneekappen-Batterien müssen aufgeladen werden, aber sie schaltet

55

00:05:26,159 --> 00:05:27,952
ständig den Strom für die Garage aus.

56

00:05:28,036 --> 00:05:31,122
-Ach, bitte, das war einmal.
-Zweimal. Letzte Woche beim

57

00:05:31,205 --> 00:05:32,874
Mittagessen. Ich hab's gesehen.

58

00:05:32,999 --> 00:05:34,959
-Ha!
-Übertreib's nicht, Walter. Du bist neu

59

00:05:35,043 --> 00:05:38,713
hier. Du kannst jeden Freund gebrauchen, den du kriegen kannst.

60

00:05:42,425 --> 00:05:47,138
-Nuka? Was denkst du?
-Sie sollten sich

61

00:05:47,221 --> 00:05:50,600
gegenseitig entschuldigen.

62

00:05:52,852 --> 00:05:56,397
-Und?

-Sie sollten sich abwechseln.

63

00:05:56,481 --> 00:05:59,776

-Das wird Milton nicht gefallen, Siana.

-Ich rede mit Milton.

64

00:05:59,859 --> 00:06:01,027

Schalte es wieder an.

65

00:06:01,110 --> 00:06:04,739

-Dieser Ort hier ist einfach...

-Hey, vergiss nicht, was für ein Glück

66

00:06:04,822 --> 00:06:06,824

wir haben, hier oben leben zu können.

67

00:06:06,908 --> 00:06:10,787

Vielleicht hast du's nicht mitbekommen,
aber die Seuche wird schlimmer. Es zwingt

68

00:06:10,870 --> 00:06:12,622

dich niemand, hier zu bleiben.

69

00:06:16,250 --> 00:06:17,960

Danke, Siana.

70

00:06:22,048 --> 00:06:26,135

Warum hast du Walter und Elena
gesagt, dass die Seuche schlimmer wird?

71

00:06:27,845 --> 00:06:33,017

Weil es so ist. Wir
können uns glücklich schätzen.

72

00:06:35,311 --> 00:06:39,190

Du kannst dich glücklich
schätzen, es nie anders gekannt zu haben.

73

00:06:39,774 --> 00:06:44,112
Schade, dass Birdie ihr
Ziel nicht erreicht hat.

74

00:06:44,195 --> 00:06:46,155
Ja, wirklich schade.

75

00:06:46,280 --> 00:06:53,246
-Denkst du, dass sie Gus finden wird?
-Ich weiß es nicht. Die Welt

76

00:06:53,329 --> 00:06:56,332
ist manchmal unvorhersehbar.

77

00:06:56,416 --> 00:06:58,376
-Menschen streiten oft.
-Wieso?

78

00:06:58,459 --> 00:07:03,214
Ist 'ne schlechte Angewohnheit aus der
Vorzeit. Die Zeiten werden schwerer und

79

00:07:03,297 --> 00:07:08,136
die Menschen vergessen, was
ihnen ihre Eltern beigebracht haben.

80

00:07:12,557 --> 00:07:16,060
Was hast du vor, jetzt, wo
deine beste Freundin weg ist?

81

00:07:16,144 --> 00:07:18,813
Na ja, ich habe ja immer noch dich, oder?

82

00:07:18,896 --> 00:07:22,358
Nein, ich meine jemanden in
deinem Alter. Vielleicht ein Mann?

83

00:07:23,901 --> 00:07:30,158
Ich überhäufe dich ab sofort mit
Aufgaben, damit du auf andere Gedanken

84

00:07:30,241 --> 00:07:34,370
kommst. Nuka? Was hast
du da in deiner Tasche?

85

00:07:37,874 --> 00:07:41,377
Wie oft haben wir schon darüber
gesprochen? Was haben wir dazu gesagt,

86

00:07:41,461 --> 00:07:43,045
etwas zu nehmen, ohne zu fragen?

87

00:07:43,129 --> 00:07:47,341
Aber du sagst doch immer, dass das
Land und die Fische für alle da sind.

88

00:07:56,684 --> 00:08:01,355
Ich habe etwas auf dem Pass gefunden.
Ich glaube, Birdie ist etwas zugestoßen.

89

00:08:06,777 --> 00:08:12,158
Captain James Thacker ist nach Alaska
gereist, um das Allheilmittel zu finden,

90

00:08:12,241 --> 00:08:17,538
aber man hat nie wieder von ihm gehört.
Deine Mutter und die Wissenschaftler von

91

00:08:17,622 --> 00:08:22,168
Fort Smith haben ein Team zu
Untersuchungszwecken dorthin geschickt.

92

00:08:22,251 --> 00:08:26,631

Aber als sie zurückkehrten, brachten sie die Seuche und die Hybriden mit. Ich

93

00:08:26,714 --> 00:08:29,217
glaube, dass alles in dieser Höhle anfing.

94

00:08:29,300 --> 00:08:32,970
Und jetzt ruft das, was auch immer dort drin ist, nach uns beiden.

95

00:08:35,515 --> 00:08:39,727
Warum sonst sollten wir beide eine Vision von einem Ort haben, an dem wir noch nie

96

00:08:39,810 --> 00:08:40,853
zuvor waren?

97

00:08:40,937 --> 00:08:44,065
Das reicht! Genug mit diesem abergläubischen Quatsch.

98

00:08:44,148 --> 00:08:45,525
Nein. Er hat Recht.

99

00:08:45,608 --> 00:08:48,194
Ich habe es auch gespürt.
Ich habe sie dort gesehen.

100

00:08:48,277 --> 00:08:50,154
Deine Mutter?

101

00:08:50,530 --> 00:08:52,698
Ja. Sie hat gesagt, dass sie mich braucht.
Nach meiner Geburt ist sie aufgebrochen,

102

00:08:52,782 --> 00:08:53,866

um die Seuche aufzuhalten.

103

00:08:53,950 --> 00:08:59,455

Ja. Das ist richtig. Doch sie kann
ohne dich keinen Erfolg haben, Gus.

104

00:09:01,332 --> 00:09:03,084

Denn du bist der Schlüssel.

105

00:09:18,182 --> 00:09:19,058

Hunde.

106

00:09:22,228 --> 00:09:24,021

Scheiße, sie kommen
immer schneller zu uns.

107

00:09:24,105 --> 00:09:26,357

Ich würde sagen, wir
lassen ihn einfach hier.

108

00:09:26,440 --> 00:09:29,110

Zweifelt an mir so viel ihr wollt,
aber ohne mich findet ihr sie niemals.

109

00:09:29,193 --> 00:09:31,195

-Wir können ihn nicht hierlassen.
-Gus!

110

00:09:32,280 --> 00:09:36,576

Wir müssen ihm nicht vergeben,
aber wir können ihn nicht hierlassen.

111

00:09:38,619 --> 00:09:40,496

Leute? Leute?

112

00:09:59,223 --> 00:10:04,812

Gebt mir etwas, das so riecht wie ihr.

113

00:10:17,992 --> 00:10:20,036

Los, los, los!

114

00:10:34,508 --> 00:10:37,720

-Gehen wir.

-Bewegung!

115

00:10:53,361 --> 00:10:54,987

Das gehört definitiv ihr.

116

00:11:00,159 --> 00:11:06,290

Mom, wenn Birdie von einem bösen Menschen
verfolgt wurde, wo sind sie dann jetzt?

117

00:11:06,415 --> 00:11:11,754

Lass uns hoffen, dass sie
entkommen ist. Kannst du etwas riechen?

118

00:11:15,257 --> 00:11:18,761

Ich kann Birdie riechen.

119

00:11:27,645 --> 00:11:29,480

Keine Fußabdrücke.

120

00:11:33,526 --> 00:11:35,403

Wo bist du hin?

121

00:11:35,486 --> 00:11:36,821

Mom, sieh nur.

122

00:11:44,453 --> 00:11:45,579

Sind das Hufspuren?

123

00:11:47,415 --> 00:11:50,751

Von einem Karibu. Einem Großen.

124

00:11:54,714 --> 00:11:59,427
Was es auch war, es ist
auf zwei Beinen gelaufen.

125

00:11:59,510 --> 00:12:02,722
Was ist, wenn es der Karibu-Mann war?

126

00:12:11,939 --> 00:12:15,985
-Haben die Last Men diese Hunde geschickt?
-Die Last Men gibt es nicht mehr.

127

00:12:16,068 --> 00:12:18,779
-Wer ist dann hinter Ihnen her?
-Ha. Ich befürchte,

128

00:12:18,863 --> 00:12:21,490
hinter mir ist niemand her.

129

00:12:21,574 --> 00:12:24,243
Weniger reden, mehr laufen. Bis zur Küste
ist es noch weit, und die sind vielleicht

130

00:12:24,326 --> 00:12:25,828
immer noch hinter uns her.

131

00:12:34,670 --> 00:12:38,340
Hier muss es einen Flugplatz geben.
So könnten wir die Küste erreichen.

132

00:12:38,424 --> 00:12:40,801
Ist vielleicht unsere einzige Möglichkeit.

133

00:12:42,595 --> 00:12:46,432
Er hat Recht. Mehr
Optionen haben wir nicht.

134

00:13:14,168 --> 00:13:16,545

Das ist eine Bölkov Junior. Krasses Teil.

135

00:13:18,547 --> 00:13:22,676

Ich bin zertifizierte Junior-Pilotin
für Flugsimulatoren, mit immerhin 200

136

00:13:22,760 --> 00:13:25,304

-Flugstunden.

-Wenn ich es schaffen sollte, es

137

00:13:25,387 --> 00:13:27,431

kurzuschließen, kannst du es fliegen?

138

00:13:27,515 --> 00:13:31,435

Ja. Landen ist aber ein anderes Thema.

139

00:13:32,436 --> 00:13:36,315

Okay. Sie machen nichts, Sie sagen
nichts und Sie wissen nichts. Geben Sie

140

00:13:36,398 --> 00:13:39,193

mir keinen Grund, Ihnen in
den Arsch zu treten, capice?

141

00:13:39,276 --> 00:13:40,277

Capice.

142

00:13:48,744 --> 00:13:52,373

-Wer zum Teufel seid ihr?

-Hey, hey. Wir sind nur Reisende.

143

00:13:52,456 --> 00:13:56,085

Wir haben ihr Flugzeug in der Luft
gesehen. Wir brauchen dringend eine

144

00:13:56,168 --> 00:13:58,504
-Mitfahrgelegenheit zur Küste.
-Ven, Ven!

145
00:13:58,587 --> 00:14:00,005
-Ihr müsst jetzt gehen.
-Aber...

146
00:14:00,089 --> 00:14:00,965
Jetzt.

147
00:14:03,717 --> 00:14:07,096
-Singh.
-Sir, Sir! Sir!

148
00:14:07,972 --> 00:14:12,643
Ich bin Arzt. Braucht
jemand medizinische Hilfe?

149
00:14:26,699 --> 00:14:31,287
Meine Frau liegt in den Wehen. Ich war in
Twin Falls, um einen Arzt zu finden, aber

150
00:14:31,370 --> 00:14:32,246
da war niemand.

151
00:14:32,329 --> 00:14:36,625
Nun, mein guter Freund Dr. Singh könnte
Ihnen helfen, wenn Sie uns nach Nags Reef

152
00:14:36,709 --> 00:14:38,377
fliegen, wenn er fertig ist.

153
00:14:38,460 --> 00:14:43,007
-Oh Gott, Ven!
-Es ist dringend.

154

00:14:43,090 --> 00:14:45,092
Kleine Finger.

155
00:14:51,098 --> 00:14:54,310
-Helft uns und ich fliege euch.
-Abgemacht.

156
00:14:54,393 --> 00:14:57,646
-Aber die da müssen draußen bleiben.
-Hey, reden Sie nicht

157
00:14:57,730 --> 00:14:59,106
so über meine Schwester.

158
00:14:59,899 --> 00:15:03,027
Verzeihung. Mir ist keine
Ähnlichkeit aufgefallen.

159
00:15:03,110 --> 00:15:06,322
Aber deine Schwester bleibt draußen.

160
00:15:06,405 --> 00:15:09,366
Wenn du uns fliegst, tun
wir alles, was nötig ist.

161
00:15:14,288 --> 00:15:15,331
Geh rein.

162
00:15:19,001 --> 00:15:20,794
Sie ist hinten.

163
00:15:28,010 --> 00:15:32,431
Da waren ein paar Leute an der Tür.
Einer von ihnen ist Arzt. Er kann uns

164
00:15:32,514 --> 00:15:34,600
-helfen.

-Gott. Bist du dir sicher?

165

00:15:34,683 --> 00:15:36,101
Aber was, wenn er nicht...

166

00:15:36,185 --> 00:15:41,023
Das ist, das ist die beste Möglichkeit,
die wir haben. Sie wissen von nichts. So

167

00:15:41,106 --> 00:15:42,691
können... Ja.

168

00:15:43,859 --> 00:15:46,528
-Nein, hör zu.
-Hallo, Ma'am. Mein Name ist Dr.

169

00:15:46,612 --> 00:15:50,574
Singh. Ich bin hier, um zu helfen.

170

00:15:50,658 --> 00:15:54,328
Besteht denn irgendeine Chance,
dass unser Kind normal sein wird?

171

00:15:59,500 --> 00:16:04,254
Der Fötus entwickelt hybride
Eigenschaften in den letzten drei Monaten.

172

00:16:04,338 --> 00:16:09,677
Mir sind keine Ausnahmen bekannt, aber
ich versichere Ihnen, viele Menschen, die

173

00:16:09,760 --> 00:16:13,055
sich so fühlen wie Sie,

174

00:16:13,138 --> 00:16:17,601
...haben gelernt, es zu akzeptieren und
es mehr als einen Segen zu betrachten.

175

00:16:21,897 --> 00:16:23,732

-Okay.

-Du machst das toll. Alles

176

00:16:23,816 --> 00:16:26,944

-wird gut. Du machst das super.

-Es geht schon wieder los.

177

00:16:27,069 --> 00:16:30,280

Gut. Kommen Sie. Jetzt lehnen Sie sich
bitte zurück. Das machen Sie gut. Lehnen

178

00:16:30,364 --> 00:16:32,408

Sie sich zurück. Zurücklehnen!

179

00:16:37,079 --> 00:16:43,085

-So war das beim ersten Mal nicht.

-Das ist also nicht ihr erstes?

180

00:16:43,168 --> 00:16:47,464

Wir haben einen Jungen. Zwölf. Er wurde
vor alldem hier geboren. Wir wollten einen

181

00:16:47,548 --> 00:16:50,050

-Bruder für ihn.

-Schwere Zeiten, um ein Kind in

182

00:16:50,134 --> 00:16:51,969

diese Welt zu setzen. Jetzt, wo die

183

00:16:52,052 --> 00:16:53,679

Doomsday-Variante kursiert.

184

00:16:53,762 --> 00:16:58,517

Gab es je eine gute Zeit? Wir wollten nur
ein normales Leben, eine normale Familie.

185

00:16:58,600 --> 00:17:01,729
Hybriden-Kinder sind
nicht so schlimm, wissen Sie?

186

00:17:01,854 --> 00:17:05,941
Nein, die Menschen da draußen, die
machen mir Angst. Sie hassen alle, die

187

00:17:06,025 --> 00:17:06,942
anders sind.

188

00:17:09,403 --> 00:17:12,865
Deswegen bin ich mit meiner
Familie auf diese Farm gezogen.

189

00:17:18,037 --> 00:17:20,748
Was ist mit euch? Seid
ihr auf der Flucht, oder so?

190

00:17:20,831 --> 00:17:25,335
Wie Sie schon sagten. Da draußen gibt es
viele Menschen, denen das Wohlergehen der

191

00:17:25,419 --> 00:17:27,921
Hybriden nicht
sonderlich am Herzen liegt.

192

00:17:30,841 --> 00:17:36,722
Wenn ihr mir Unheil ins Haus holt, werde
ich alles tun, was notwendig ist, um meine

193

00:17:36,805 --> 00:17:38,932
-Familie zu beschützen.
-Ven!

194

00:17:41,935 --> 00:17:43,020

Entschuldigt mich.

195

00:18:01,580 --> 00:18:05,459
Er versteckt irgendwas. Dieser Ort hier
ist echt gruselig. Und dass wir uns auf

196

00:18:05,542 --> 00:18:08,170
diesen Verrückten verlassen
müssen, gefällt mir nicht.

197

00:18:08,253 --> 00:18:12,841
Mir gefällt das hier auch nicht. Aber
solange wir nicht im Flugzeug sitzen, sind

198

00:18:12,925 --> 00:18:14,051
wir auf Singh angewiesen.

199

00:18:27,981 --> 00:18:30,734
-Das ist sie nicht!
-Aber wenn er tot ist, wie

200

00:18:30,818 --> 00:18:33,529
ist er dann hier hochgekommen?

201

00:18:33,612 --> 00:18:36,323
Sieh nicht hin, Baby.
Irgendjemand hat ihm das angetan.

202

00:18:36,406 --> 00:18:37,699
Oder irgendetwas.

203

00:18:46,708 --> 00:18:49,670
Jemand muss ihn
hierhergeschickt haben. Aber wieso?

204

00:18:51,547 --> 00:18:55,384
Wegen unserer

Mission, die Welt zu retten?

205

00:18:55,467 --> 00:19:01,890

Vielleicht. Aber wenn sie da
draußen ist, läuft ihr die Zeit davon.

206

00:19:04,017 --> 00:19:10,274

Holt die Pferde aus dem Trailer und bringt
sie in die Ställe. Danach mistet ihr die

207

00:19:10,357 --> 00:19:11,150

Ställe aus.

208

00:19:14,444 --> 00:19:15,445

Ketten!

209

00:19:28,041 --> 00:19:31,587

-Mutter?

-Ich bin grade etwas beschäftigt.

210

00:19:31,670 --> 00:19:32,629

Es ist Rosie.

211

00:19:38,969 --> 00:19:42,639

-Erzähl mir was Gutes, Rosie.

-Ich bin jetzt in Idaho. Die Jungs haben

212

00:19:42,723 --> 00:19:45,350

den Hirschjungen nördlich einer Lawine
aufgespürt.

213

00:19:45,434 --> 00:19:48,729

Er war scheinbar nicht
alleine. Er ist entkommen.

214

00:19:50,272 --> 00:19:53,483

Die Jungs wurden auf eine falsche Fährte

gelockt, aber ich bin mir sicher, dass sie

215

00:19:53,567 --> 00:19:57,779
die Spur wieder aufnehmen werden. Der
Hybrid kann nicht weit gekommen sein.

216

00:19:59,781 --> 00:20:02,534
-Mutter?
-Wir haben keine Zeit für

217

00:20:02,618 --> 00:20:05,078
Fehler und unfähige Vierbeiner.

218

00:20:05,162 --> 00:20:07,581
-Ich weiß.
-Du weißt, dass das Baby deiner

219

00:20:07,664 --> 00:20:10,667
Schwester sich jeden Tag verwandeln
könnte, Rosalina!

220

00:20:10,834 --> 00:20:15,672
Wir werden sie finden. Die Jungs
hören auf mich. Ich kümmere mich darum.

221

00:20:15,756 --> 00:20:18,383
Oh, das wirst du. Für deine Familie.

222

00:20:20,802 --> 00:20:24,973
Jetzt beeil dich, verdammt! Der ganze
Stress ist nicht gut für das Baby. Wie

223

00:20:25,057 --> 00:20:25,974
geht es Tex?

224

00:20:32,231 --> 00:20:35,567
-Deine Frau hat nach dir gefragt.

-Wie geht's ihr?

225

00:20:37,778 --> 00:20:40,906
Das war die letzte Kugel, die ich mir für
dich eingefangen habe. Nächstes Mal rufst

226

00:20:40,989 --> 00:20:44,660
-du meine Mutter an.
-Ja, aber du fängst dir keine echte Kugel.

227

00:20:45,994 --> 00:20:48,538
Was bist du nur für ein Cowboy geworden?

228

00:20:49,456 --> 00:20:51,625
Was sieht meine Schwester nur in dir?

229

00:20:55,003 --> 00:20:59,132
Zu wenig Auswahl in der
Apokalypse, schätze ich.

230

00:21:03,303 --> 00:21:09,101
Bleib hier. Ich will, dass du das siehst.

231

00:21:22,948 --> 00:21:26,410
-Braves Mädchen.
-Äh, das ist widerlich, Mutter.

232

00:21:29,746 --> 00:21:36,878
Tiere gebären Tiere und Menschen,
Menschen sollten Menschen gebären. Das ist

233

00:21:36,962 --> 00:21:38,630
ganz einfach.

234

00:21:38,714 --> 00:21:42,592
Jeder hat seinen Platz in
der natürlichen Ordnung.

235

00:21:44,011 --> 00:21:50,142
Aber sehr bald werden
alle Fehler ausradiert.

236

00:22:01,778 --> 00:22:06,658
Bist du sauer auf mich?
Weil ich Singh mitgenommen hab?

237

00:22:06,742 --> 00:22:08,368
Glaubst du ihm?

238

00:22:08,452 --> 00:22:11,246
Glaubst du, dass man
denselben Traum haben kann?

239

00:22:14,249 --> 00:22:20,088
Ich weiß nicht, was ich denken soll.
Aber er scheint wirklich viel zu wissen.

240

00:22:23,967 --> 00:22:26,345
Das sind sie. Sie haben uns gefunden.

241

00:22:30,515 --> 00:22:31,808
Hybriden!

242

00:22:39,900 --> 00:22:42,527
Ich bin noch nie einem
Menschenkind begegnet.

243

00:22:45,822 --> 00:22:47,741
Wollen wir "Hallo" sagen?

244

00:22:51,703 --> 00:22:52,871
Da oben.

245

00:23:03,590 --> 00:23:04,466
Hallo?

246
00:23:14,101 --> 00:23:14,976
Hallo?

247
00:23:29,616 --> 00:23:30,951
Leg deine Waffe hin.

248
00:24:02,065 --> 00:24:06,361
Denkt gar nicht erst mal dran,
mich zu essen. Oder meinen Hahn.

249
00:24:08,738 --> 00:24:15,662
Ich bin Wendy. Das ist Gus.
Und, äh, wir essen keine Menschen.

250
00:24:16,746 --> 00:24:19,624
-Kleiner Fingerschwur.
-Kleine Finger bringen Unglück.

251
00:24:19,708 --> 00:24:23,211
-Nicht für Hybriden.
-Mit Hybriden soll ich nicht sprechen.

252
00:24:32,053 --> 00:24:38,894
Oh. Kirby, der Hahn, scheint dich zu
mögen. Also bist du vielleicht doch okay.

253
00:24:38,977 --> 00:24:44,149
-Hey, Kirby. Au!
-Böser Hahn. Entschuldige.

254
00:24:44,232 --> 00:24:49,362
Er wird sauer, wenn einer K-I-R-B-Y sagt.

255
00:24:52,115 --> 00:24:59,039

-Entschuldige, Kirby, der Hahn.
-Ihr könnt mich einfach Theo nennen.

256

00:25:02,459 --> 00:25:06,171
-Hey. Gib das wieder her.
-Haben das deine Eltern getan?

257

00:25:06,296 --> 00:25:09,716
-Was? Nein.
-Wir suchen seine Mom.

258

00:25:09,799 --> 00:25:13,887
-Und die liebt ihn über alles.
-Aber wenn sie ihn so sehr liebt,

259

00:25:13,970 --> 00:25:16,223
-warum müsst ihr sie dann suchen?
-Weil sie nach Alaska

260

00:25:16,306 --> 00:25:17,891
gegangen ist, um die Welt zu retten.

261

00:25:17,974 --> 00:25:21,061
Oh, cool. Was ist Alaska?

262

00:25:39,871 --> 00:25:43,833
GESUCHT: HIRSCH-HYBRID "GUS"

263

00:25:52,092 --> 00:25:56,555
Atme! Atme! Genau so!
Du machst das großartig.

264

00:25:57,472 --> 00:26:00,600
Hör auf den Arzt. Deswegen ist er hier.

265

00:26:12,320 --> 00:26:15,740
Er kann uns nicht gemeldet haben.

Wir waren die ganze Zeit bei ihm.

266

00:26:15,824 --> 00:26:18,910

Was, wenn er es genau dann
macht, wenn Singh das Baby holt?

267

00:26:20,996 --> 00:26:24,666

Ven ist auch auf uns angewiesen. Und
wenn die wirklich hinter uns her sind,

268

00:26:24,749 --> 00:26:26,876

brauchen wir dieses
Flugzeug auf jeden Fall.

269

00:26:26,960 --> 00:26:28,169

Das hier ist zu riskant.

270

00:26:28,336 --> 00:26:30,547

Hey, hey, hey. Leg es wieder zurück.

271

00:26:31,298 --> 00:26:34,718

Behalt' Ven im Auge.
Wir nehmen ihn beim Wort.

272

00:26:34,801 --> 00:26:39,723

-Und wenn wir falsch liegen?
-Dann werden wir tun, was immer nötig

273

00:26:39,806 --> 00:26:42,851

ist, um unsere Familie zu beschützen.

274

00:26:45,854 --> 00:26:49,608

Das ist meine Urkunde für den ersten
Platz im Hühnerrangeln. Ich habe drei

275

00:26:49,691 --> 00:26:52,027

Michelin-Sterne für

meine Blaubeer-Marmelade

276

00:26:52,110 --> 00:26:55,572
und das ist mein Zertifikat für
fortgeschrittene Überlebenskünste. Das

277

00:26:55,655 --> 00:26:58,241
bedeuten die großen
Buchstaben da oben, wisst ihr?

278

00:26:58,325 --> 00:27:00,952
-Wir können lesen, weißt du.
-Dann seid ihr ja

279

00:27:01,036 --> 00:27:02,495
ziemlich klug, für Hybriden.

280

00:27:08,543 --> 00:27:12,172
-Du stehst voll auf Flugzeuge, hä?
-Ich liebe Flugzeuge. Mein Dad

281

00:27:12,255 --> 00:27:14,299
lässt mich aber leider nicht fliegen.

282

00:27:14,382 --> 00:27:17,510
Er sagt, da draußen ist es zu
gefährlich. Oh, das müsst ihr euch das

283

00:27:17,594 --> 00:27:18,511
ansehen.

284

00:27:26,978 --> 00:27:29,064
Das fühlt sich fast wie Fliegen an, oder?

285

00:27:34,110 --> 00:27:38,490
Ich wünschte, ich könnte mein eigenes
Flugzeug bauen und weit weg von hier

286

00:27:38,573 --> 00:27:39,491
fliegen.

287

00:27:42,243 --> 00:27:46,915
Meine Schwester Jojo hat mal ein
Fahrrad gebaut. Und zwar ganz alleine.

288

00:27:46,998 --> 00:27:50,293
-Machen alle Hybriden so coole Sachen?
-Mein Bruder Earl ist so stark

289

00:27:50,377 --> 00:27:51,711
wie drei Erwachsene zusammen.

290

00:27:51,878 --> 00:27:54,839
-Ist nicht wahr.
-Maya hat einen coolen Affenschwanz.

291

00:27:54,923 --> 00:27:58,593
Und Teddys Panzer schützt ihn vor
Angriffen. Und Bobby kann graben,

292

00:27:58,677 --> 00:27:59,594
meilenweit.

293

00:27:59,678 --> 00:28:05,934
-Oh. Was für ein Hybrid ist Bobby?
-Keine Ahnung. Er ist ziemlich pelzig.

294

00:28:06,017 --> 00:28:09,646
Du kannst dich auf
deinen Hybriden-Bruder freuen.

295

00:28:09,729 --> 00:28:12,232
Mein Bruder wird normal sein.

296

00:28:16,861 --> 00:28:20,865
-Alle Babys sind jetzt Hybride.
-Hört mal. Hybride sind wild

297

00:28:20,949 --> 00:28:25,328
und 70 Prozent von ihrem Gehirn sind wie
das von einem Tier. Also passen sie auch

298

00:28:25,412 --> 00:28:26,788
nicht in die Gesellschaft.

299

00:28:26,871 --> 00:28:31,167
Ist nicht böse gemeint. Ist nur
Wissenschaft. So wird mein Bruder nicht

300

00:28:31,292 --> 00:28:32,210
werden.

301

00:28:32,293 --> 00:28:36,423
-Wo hast du das denn gehört?
-Das haben mir meine Eltern gesagt.

302

00:28:36,506 --> 00:28:40,135
Du würdest anders denken, wenn
du mehr Hybride kennen würdest.

303

00:28:43,513 --> 00:28:49,269
-Gibt es denn Hybride, die fliegen können?
-Meine Schwester Haley kann fliegen.

304

00:28:49,352 --> 00:28:54,065
Sie ist zur Hälfte
Drossel. Wieso fragst du?

305

00:29:02,031 --> 00:29:07,162
Irgendwie erinnerst du mich an sie.

306

00:29:08,872 --> 00:29:14,794
Ich würde sagen, sie liebt das
Fliegen genau so sehr wie du.

307

00:29:17,213 --> 00:29:22,051
-Theo, wie alt bist du?
-Darüber darf ich nicht sprechen.

308

00:29:22,135 --> 00:29:24,596
Wurdest du nach dem Zusammenbruch geboren?

309

00:29:26,431 --> 00:29:28,141
Wir sind jetzt deine Freunde.

310

00:29:29,225 --> 00:29:31,728
Du kannst es uns sagen.

311

00:29:41,070 --> 00:29:46,493
Wenn ich euch etwas zeige,
versprecht ihr dann, es niemandem zu

312

00:29:46,576 --> 00:29:47,452
sagen?

313

00:29:53,041 --> 00:29:56,127
Kleiner Fingerschwur?

314

00:29:56,461 --> 00:30:02,842
-Atmen! Ist schon gut. Atmen, atmen!
-Schsch. Atme! Alles ist gut.

315

00:30:02,926 --> 00:30:09,307
In Ordnung. Fest pressen. Eins, zwei,
drei... -Großartig. Genau so. Das machen Sie

316

00:30:09,390 --> 00:30:15,647

gut. Das machen Sie wirklich sehr gut. -Das machen wir gleich noch mal.

317

00:30:15,730 --> 00:30:19,484

-Was ist los?

-Das Kind befindet sich in Beckenlage.

318

00:30:19,567 --> 00:30:22,779

Es steckt fest. Es ist nicht in Position.

319

00:30:23,738 --> 00:30:24,948

Und ich sehe einen Schwanz.

320

00:30:27,784 --> 00:30:29,369

Oh Gott. Was ist los?

321

00:30:29,452 --> 00:30:32,413

Ich will Sie nicht anlügen. Es gibt eine Komplikation. Ich muss das Baby neu

322

00:30:32,497 --> 00:30:33,414

positionieren.

323

00:30:34,249 --> 00:30:35,917

Ist schon gut.

324

00:30:36,000 --> 00:30:39,712

-Ihr Zustand verschlechtert sich.
-Was immer ihr zwei vorhabt, ich werde

325

00:30:39,796 --> 00:30:42,757

sie nicht so zurücklassen. Also macht euch bitte nützlich.

326

00:30:42,841 --> 00:30:48,221

Beruhigt sie. Kommt schon.
Also gut. Machen wir weiter.

327

00:30:48,304 --> 00:30:51,182
Sehen Sie mich an. Können
Sie mich ansehen? Okay.

328

00:30:52,267 --> 00:30:59,065
Hören Sie. Schsch. Sehen Sie mich an.
Sehen Sie mich an. Eins, zwei, drei...

329

00:31:27,302 --> 00:31:29,137
Ihr könnt jetzt gucken.

330

00:31:38,021 --> 00:31:42,358
-Tut mir leid. Ich weiß, sie sind eklig.
-Sie sind nicht eklig.

331

00:31:42,442 --> 00:31:43,860
Sie sind der Hammer.

332

00:31:46,195 --> 00:31:49,407
Theo! Wir sind gleich.

333

00:31:53,870 --> 00:31:57,123
-Du machst das toll. Denk an deine Atmung.
-Halt die Klappe! Ich kann nicht.

334

00:31:57,206 --> 00:32:00,460
Gut, gut, gut, gut, gut, gut,
gut. Und jetzt noch einmal pressen.

335

00:32:00,543 --> 00:32:02,629
Pressen! Press für
mich! Pressen, pressen!

336

00:32:02,712 --> 00:32:04,589
Noch einmal pressen! Genau
so! Nur noch ein Mal! Gut!

337

00:32:04,672 --> 00:32:06,591
Genau so! Moment!

338

00:32:06,674 --> 00:32:08,051
Ich werde nie Kinder kriegen.

339

00:32:08,134 --> 00:32:14,223
Und jetzt noch einmal pressen, okay?
Eins, zwei, drei... Kommen Sie schon!

340

00:32:14,307 --> 00:32:16,476
Ja, ja, ja! Oh!

341

00:32:56,099 --> 00:32:59,102
Herzlichen Glückwunsch. Es ist ein Junge.

342

00:33:03,022 --> 00:33:04,565
Wie ist sein Name?

343

00:33:05,400 --> 00:33:10,822
Hieronymus. Sein Name ist Hieronymus.

344

00:33:13,783 --> 00:33:15,827
Das ist ein schöner Name.

345

00:33:19,580 --> 00:33:25,962
-Äh, ich will nicht taktlos sein...
-Ich weiß. Wir hatten einen Deal. Aber da

346

00:33:26,045 --> 00:33:29,257
wäre noch was, bevor ich euch mitnehme.

347

00:33:32,677 --> 00:33:34,804
Warum warst du so zusammengeschnürt?

348

00:33:40,560 --> 00:33:44,313

Haben dir das deine Eltern
angetan, um deine Flügel zu verstecken?

349

00:33:44,397 --> 00:33:46,482

Sie wollten mir nur helfen.

350

00:33:46,566 --> 00:33:48,693

-Sie haben dir wehgetan.
-Um mich zu beschützen.

351

00:33:48,776 --> 00:33:50,778

Ich würde sie loswerden
wollen, wenn ich könnte.

352

00:33:50,862 --> 00:33:54,073

Was haben sie denn noch
gemacht, um dich zu beschützen?

353

00:33:56,492 --> 00:33:59,996

Früher, als ich klein war, konnte ich
hören, wo Dinge sind. Aber sie haben mir

354

00:34:00,079 --> 00:34:02,707

beigebracht, es zu ignorieren,
also kann ich es nicht mehr.

355

00:34:02,790 --> 00:34:08,796

Das ist deine Superkraft. Ich wette, wenn
du dich richtig doll anstrengst, kommt sie

356

00:34:08,880 --> 00:34:10,423

zurück. Ungefähr so...

357

00:34:14,177 --> 00:34:15,011

Okay.

358

00:34:23,603 --> 00:34:26,522
Tschuldige. Ich dachte,
das würde funktionieren.

359

00:34:26,606 --> 00:34:27,732
Es ist besser so.

360

00:34:27,857 --> 00:34:32,278
Mein Dad sagt, es gibt Menschen da
draußen, die Kinder nicht mögen, die nicht

361

00:34:32,361 --> 00:34:33,071
normal sind.

362

00:34:35,865 --> 00:34:41,496
Nur, weil du denkst, dass deine Eltern dir
helfen wollen, ...ist es nicht automatisch

363

00:34:41,579 --> 00:34:42,455
richtig.

364

00:34:42,538 --> 00:34:45,792
Niemand sollte uns das
wegnehmen, was uns besonders macht.

365

00:34:45,875 --> 00:34:48,044
Es ist zu spät.

366

00:34:50,838 --> 00:34:52,965
Hä, wie meinst du das?

367

00:34:54,467 --> 00:34:56,219
Mein Bruder.

368

00:34:58,179 --> 00:35:00,348
Sie werden ihn normal machen.

369

00:35:14,737 --> 00:35:18,199

-Sie wollen, dass ich, ähm..

-Was? Nein.

370

00:35:18,324 --> 00:35:20,576

-Entspann dich.

-Entspannen? Das können

371

00:35:20,660 --> 00:35:23,246

Sie ihrem Kind nicht antun.

372

00:35:23,329 --> 00:35:28,251

Es ist meine Familie. Halt dich da raus
oder ich werde euch nirgendwohin bringen.

373

00:35:33,005 --> 00:35:37,760

Tut mir leid, aber ich
werde diesem Kind nichts antun.

374

00:35:37,844 --> 00:35:42,640

Dann geh ich das Risiko
ein und mache es selbst.

375

00:35:42,723 --> 00:35:46,269

Hey, hey! Nein, nein, nein,
nein, nein, nein, nein, nein!

376

00:35:46,477 --> 00:35:48,062

Nein, nein!

377

00:35:49,689 --> 00:35:52,775

-Warte! Warte! Tu ihm nicht weh!
-Theo, was soll das? Zieh dir was über.

378

00:35:52,859 --> 00:35:56,487

-Dad. Bitte!

-Du liebst doch deine Kinder.

379

00:35:56,571 --> 00:36:00,158

Aber du wirst dich nur selbst hassen,
wenn du sie zu etwas machst, was sie nicht

380

00:36:00,241 --> 00:36:01,075

sind.

381

00:36:09,208 --> 00:36:16,257

Ven! Obwohl sie es nicht hätte tun
müssen, hat uns diese Familie geholfen.

382

00:36:18,551 --> 00:36:25,516

Und jetzt haben wir einen wunderschönen
Sohn als Beweis dafür. Wir müssen uns an

383

00:36:30,229 --> 00:36:35,193

die Abmachung halten. Baby, bitte.

384

00:36:56,047 --> 00:36:57,423

Wartet draußen.

385

00:37:06,807 --> 00:37:13,648

Hey. Wir haben hier das Richtige getan.
Und ich hoffe, dass auch jeder andere hier

386

00:37:13,731 --> 00:37:15,066

das Richtige tut.

387

00:37:22,323 --> 00:37:25,326

-Er ruft an, oder?

-Was ist mit dem Flugzeug?

388

00:37:25,409 --> 00:37:27,536

-Vergiss das Flugzeug.

-Gus, es wurde eine

389

00:37:27,620 --> 00:37:28,996
Belohnung auf dich ausgesetzt.

390

00:37:29,080 --> 00:37:33,084
Ven fliegt uns nirgendwohin.
Er versucht, dich auszuliefern.

391

00:37:33,167 --> 00:37:35,127
-Hey, hey, hey!
-Großer Mann!

392

00:37:35,211 --> 00:37:37,546
Lauf weiter, Sweet Tooth! Lauf!

393

00:37:49,475 --> 00:37:51,894
-Theo!
-Ihr müsst von hier verschwinden.

394

00:37:51,978 --> 00:37:55,231
Mein Dad ist richtig sauer und sagt, dass
ihr welche von den Bösen seid. Aber ich

395

00:37:55,314 --> 00:37:56,399
weiß, dass das nicht stimmt.

396

00:37:56,482 --> 00:38:00,194
Nehmt den Van. Der ist zwar nicht
so cool wie ein Flugzeug, aber egal.

397

00:38:00,278 --> 00:38:02,697
-Du musst mit uns mitkommen.
-Wow. Langsam, Gus.

398

00:38:02,780 --> 00:38:05,324
-Wir können ihn nicht hier lassen.
-Ich habe jetzt einen Bruder.

399

00:38:05,408 --> 00:38:09,203
Ich kann ihn nicht alleine lassen.
Wir kommen schon irgendwie klar.

400

00:38:21,132 --> 00:38:26,929
-Mein Dad kommt! Ihr müsst gehen!
-Theo, waren das deine Superkräfte?

401

00:38:27,013 --> 00:38:30,850
-Ja. Ich schätze, schon.
-Wie cool.

402

00:38:30,933 --> 00:38:34,812
-Hey, wir müssen verschwinden. Gus!
-Gib mir 'ne Faust. Das

403

00:38:34,895 --> 00:38:36,480
heißt, Freunde für immer.

404

00:38:37,565 --> 00:38:38,858
-Theo!
-Jetzt komm!

405

00:38:38,941 --> 00:38:39,775
Okay.

406

00:38:39,942 --> 00:38:44,113
-Lass sie nicht entkommen!
-Los, rein da.

407

00:38:44,530 --> 00:38:48,034
Fahr los! Schnell, schnell,
schnell! Los, fahr schon! Schneller!

408
00:38:48,117 --> 00:38:49,243
-Los! Schnell!
-Fahr!

409
00:39:17,396 --> 00:39:19,482
Sie werden schon zurechtkommen.

410
00:40:52,158 --> 00:40:53,075
Bleibt hier.

411
00:41:26,317 --> 00:41:29,111
-Danke für Ihren Anruf.
-Ich hab's Ihnen doch schon

412
00:41:29,195 --> 00:41:31,530
gesagt. Ich habe den Hybriden verloren.

413
00:41:36,785 --> 00:41:42,708
Aber Sie werden uns
helfen, ihn wiederzufinden.

414
00:42:17,535 --> 00:42:19,119
Die Kirche.

415
00:42:42,184 --> 00:42:43,769
Wer ist er?

SWEET TOOTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

